

**LINEA AD ALTA VELOCITÀ MILANO – NAPOLI**  
**TRATTA BOLOGNA - FIRENZE**

\* \* \*

**VERBALE DI ACCORDO TRANSATTIVO**  
**(Parchi Pubblici cod. di WBS: OVFUA Gramsci sud, OVFVB Gramsci nord,**  
**DPF1A Ginori nord e DPF1B Ginori sud )**

Tra

il **Comune di Sesto Fiorentino** (in appresso denominato anche semplicemente “COMUNE”), con sede in Sesto Fiorentino Piazza V.Veneto n. 1, C.F. e P.I. 00420010480, rappresentato nel presente atto da Rita Dabizzi nato a Firenze il 16/09/1971, nella sua qualità di Responsabile U.O.A. LL.PP. e servizi a rete, in virtù dei poteri conferitigli con decreto sindacale n. 19 del 28.12.2010;

e

il **CAVET – Consorzio Alta Velocità Emilia Toscana** (in appresso denominato anche semplicemente “CAVET”) con sede legale in Milano, Via dei Missaglia n.97, P.IVA 01702261205, C.F. ed iscrizione al Registro delle Imprese di Milano n. 10486140154, in persona del Consigliere Delegato, Ing. Pietro Paolo Marcheselli.

Premesso che:

- a) TAV S.p.A., concessionario di RFI, con convenzione sottoscritta in data 15.10.1991 e successivo Atto Integrativo del 07.05.1996, ha affidato alla FIAT S.p.A., in qualità di General Contractor, lo svolgimento di tutte le attività necessarie per la progettazione esecutiva e la realizzazione della tratta ferroviaria Alta Velocità Bologna Firenze, da eseguire tramite il Consorzio CAVET e sotto l’Alta Sorveglianza di Italferr, che svolge, per conto di TAV, le funzioni di presidio dell’area tecnologica e sistemica per la realizzazione della Tratta medesima e degli interventi complementari di attenuazione dell’impatto ambientale;
- b) che il progetto della linea ferroviaria AV/AC Bologna – Firenze è stato approvato nelle Conferenze dei Servizi del 28.07.1995, 06.05.1997, 28.07.1998, 25.05.2004, 21.04.2009 e 12.05.2009;
- c) che a margine delle suddette Conferenze dei Servizi, sono stati sottoscritti con gli Enti territoriali interessati dai lavori AV/AC, Accordi Procedimentali e relative Convenzioni attuative con cui sono stati definiti gli impegni per la realizzazione della Tratta Ferroviaria e per l’esecuzione degli interventi complementari di attuazione dell’impatto ambientale;

- d) che in particolare, con la chiusura della Conferenza dei Servizi del 28/07/1998 di approvazione della Variante Firenze-Castello è stato sottoscritto tra TAV, il Comune di Sesto Fiorentino e FIAT un Accordo Procedimentale in cui, tra altro, è prevista la realizzazione degli interventi in epigrafe, progettati e realizzati da CAVET così come previsto nella Convenzione del 22/12/2001, attuativa del suddetto accordo, sottoscritta tra CAVET e il Comune di Sesto Fiorentino;
- e) che ultimati i lavori, conformemente a quanto previsto nella richiamata Convenzione, il CAVET e il COMUNE hanno effettuato in contraddittorio i necessari sopralluoghi per le verifiche delle opere realizzate, durante i quali il Comune di Sesto Fiorentino ha rilevato alcune carenze esecutive chiedendone l'eliminazione;
- f) che in riferimento alle suddette richieste del COMUNE, per le quali CAVET ha evidenziato di non potervi totalmente aderire, si è aperto un confronto in merito alle reciproche e contrapposte posizioni conclusosi con il manifesto interesse delle Parti a definire comunque un accordo atto a favorire la consegna dei parchi pubblici in epigrafe per l'utilizzo cui sono destinati;
- g) con l'ultimazione dei lavori di Tratta e l'avvio dell'esercizio commerciale della linea A.V. in data 04.12.2009, nonché, con il completamento di tutte le opere di mitigazione ambientale, si è determinata una sensibile riduzione di ogni attività operativa del CAVET sul territorio Comunale, da qui la necessità di stipulare il presente accordo al fine di formalizzare le intese raggiunte in merito suddette richieste del Comune.

\* \* \*

Tanto premesso, con la sottoscrizione del presente Verbale di Accordo le Parti, come sopra rappresentate, a tacitazione di qualsivoglia pretesa, a qualsivoglia titolo, conseguente e comunque derivante dalla realizzazione delle opere in oggetto, in via conclusiva, ovvero transattiva, fatto salvo quanto previsto dall'art. 1669 del Codice Civile, convengono quanto di seguito indicato.

#### ART.1 - Premesse

Le premesse e tutti i documenti che, seppur richiamati nel presente Accordo, non vengono ad esso materialmente allegati, formano parte integrante e sostanziale dello stesso, assumendo a tutti gli effetti valore di patto.

#### ART. 2 - Oggetto

CAVET si impegna a corrispondere al COMUNE, che accetta, a saldo, tacitazione e stralcio di ogni e qualsivoglia pretesa avanzata o da avanzare da parte del COMUNE

stesso in relazione a quanto specificato nelle premesse, fatto salvo quanto previsto dall'art. 1669 del Codice Civile, un importo fisso, forfetario onnicomprensivo di € 70.000,00 (diconsi settantamila/00 euro), comprensivo di IVA ove dovuta per legge, per tutti quegli interventi richiesti in relazione alle opere in oggetto, che le parti concordemente tra loro hanno ritenuto da eseguirsi a cura e spese dello stesso COMUNE liberando il Consorzio CAVET da ogni qualsiasi onere incombenza e responsabilità a riguardo.

Cavet si impegna inoltre alla fornitura di n. 60 alberature di circonferenza 10 – 14 cm entro 120 gg dalla sottoscrizione del presente accordo.

#### ART. 3 - Modalità di pagamento

L'importo di cui al precedente art. 2 verrà corrisposto da CAVET al COMUNE mediante bonifici bancari sul CC. 139C01 (IBAN IT 83 R 06160 38100 000000139C01) intestato al Comune di Sesto Fiorentino. Il pagamento della somma pattuita avverrà in due soluzioni, di cui 52.500,00 € entro 30 gg. dalla sottoscrizione del presente Accordo ed il saldo di 17.500,00 € entro 30 gg. dalla data di sottoscrizione del verbale di consegna del parco Ginori Sud (WBS DPF1B). Il Comune rilascerà le relative quietanze di pagamento.

Resta inteso che, soltanto con l'effettivo pagamento dei predetti importi da parte di CAVET al COMUNE, tale atto avrà piena efficacia riguardo alle opere effettivamente e formalmente consegnate. Ne consegue che si intendono esauriti gli impegni di CAVET e di Fiat nei confronti dell'Amministrazione Comunale, connessi alla realizzazione delle opere consegnate.

Allo stesso modo con la consegna del Parco Ginori Sud e il pagamento del saldo di 17.500,00 € si intenderanno esauriti gli impegni di CAVET e Fiat nei confronti del Comune di Sesto Fiorentino relativi al medesimo Parco e quindi alla complessiva realizzazione delle opere di mitigazione ambientale in oggetto.

#### ART. 4 - Disposizioni Finali

Il Comune dichiara, relativamente alla realizzazione delle opere in oggetto, di essere integralmente soddisfatto dell'importo come sopra definito e di non avere, pertanto, null'altro a che pretendere da CAVET e Fiat, in relazione ai titoli di cui alle premesse, rinunciando sin d'ora ad avanzare ulteriori domande o pretese in qualsiasi forma, tempo e luogo, fatto salvo quanto previsto dall'art. 1669 del Codice Civile.

#### ART. 5 - Informativa ai sensi del D.Lgs 196/2003 e s.m.i.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30.06.2003, n. 196 riguardante la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, le Parti si danno

reciprocamente atto che i dati personali relativi a ciascun Contraente saranno inseriti ed elaborati nelle rispettive banche dati, al fine di gestire i reciproci rapporti contrattuali.

Le Parti si riconoscono reciprocamente il diritto di conoscenza, cancellazione, rettifica, aggiornamento, integrazione ed opposizione al trattamento dei dati stessi, secondo quanto previsto dall'art. 7 del suddetto D.Lgs 196/2003.

Ciascuna Parte dichiara di aver preso visione di quanto sopra.

Titolari delle banche dati di rilievo ai fini del presente atto sono le Parti così come costituite nel presente Atto.

#### ART. 6 - Efficacia e controversie

Il presente Accordo è efficace dalla data dell'effettivo pagamento dell'importo così come definito nell'art.2.

La competenza esclusiva a decidere in merito ad ogni e qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra le parti in dipendenza e conseguenza del presente accordo, ivi comprese le controversie attinenti la sua validità ed efficacia, è devoluta al Foro di Bologna.

Fatto, letto, confermato in ogni sua parte e sottoscritto, in n. \_\_\_\_ originali.

\_\_\_\_\_, li \_\_\_\_\_.

Per il COMUNE

Il Responsabile

U.O.A. LL.PP. e servizi a rete

(Ing. R. Dabizzi)

\_\_\_\_\_

Per il CAVET

Il Consigliere Delegato

(Ing. Pietro Paolo Marcheselli)

\_\_\_\_\_